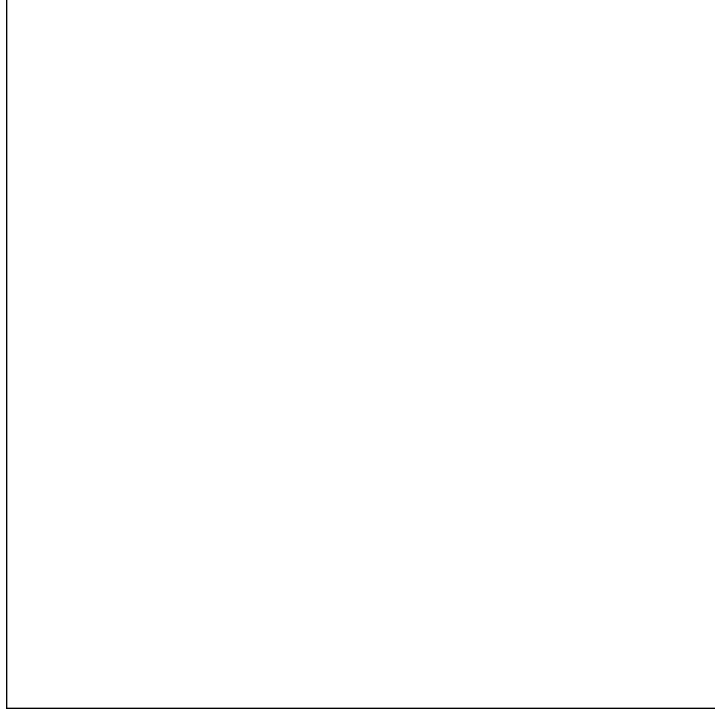




(uten bilder)

Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager 🗨️
Alexandra Danahy 📧
fransk / bokmål 🗨️
nivå 2 📊



Les enfants de cire
Voksbarna

Barnebøker for Norge

barneboker.no



Les enfants de cire / Voksbarna
Skrevet av: Southern African Folktales
Illustrert av: Wiehan de Jager
Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Espen
Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Il était une fois une famille bien heureuse.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaiènt leurs
parents à la maison et dans les champs.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.

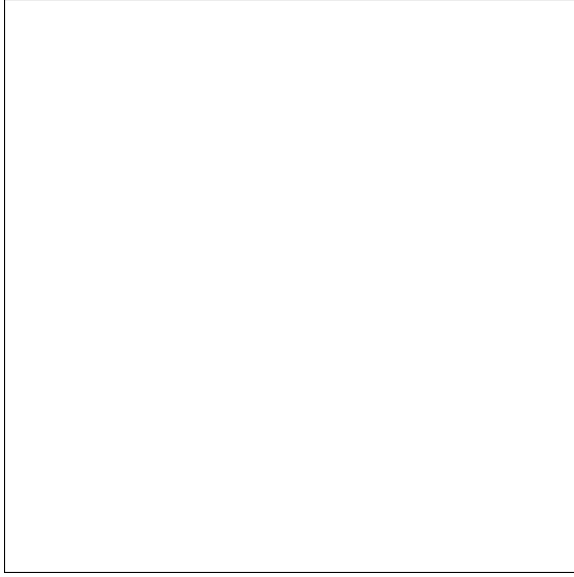


Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher
d'un feu.

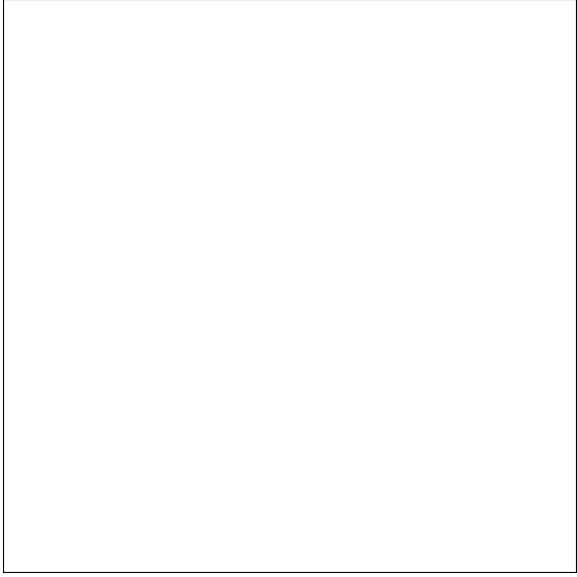
...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la
lumière du matin en chantant.
...
Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Ils devaient faire tout leur travail pendant la
nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !
...
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!





Mais un des garçons désirait se promener au soleil.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.



Mais ils firent un plan. Ils façonèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.